

○東京都看護師等修学資金貸与条例

○Tokyo Metropolitan Government Ordinance on Student Loan Funds for Nurses,  
etc.

昭和三七年一〇月一六日

October 16, 1962

条例第一二一号

Ordinance No. 121

〔東京都准看護師修学資金貸与条例〕を公布する。

[Tokyo Metropolitan Government Ordinance on Student Loan Funds for Nursing  
Assistants] is hereby promulgated.

東京都看護師等修学資金貸与条例

Tokyo Metropolitan Government Ordinance on Student Loan Funds for Nurses,  
etc.

(昭三八条例六三・平一四条例七七・改称)

(Revision of name in Ordinance No. 63 of 1963 and Ordinance No. 77 of 2002)

(目的)

(Purpose)

第一条 この条例は、養成施設に在学する者及び看護師免許を取得し、大学院において看護に関する専門知識を修得しようとする者で、将来東京都の区域内(以下「都内」という。)において看護業務に従事しようとするものに対し、看護師等修学資金(以下「修学資金」という。)を貸与し、もつてこれらの者の修学を容易にすることにより、都内の看護職員の確保及び質の向上に資することを目的とする。

Article 1 The purpose of this ordinance is to contribute to securing and improving the quality of the nursing personnel in Tokyo by lending student loan funds for nurses, etc. (hereinafter referred to as “student loan funds”) to those who have obtained a nursing license, who wish to acquire specialized knowledge pertaining to nursing at a graduate school, and who wish to engage in nursing duties within the Tokyo Metropolitan area (hereinafter referred to as “Tokyo”) in the future.

(昭三八条例六三・昭四〇条例二四・昭四三条例九四・平六条例三七・平一二条例四五・平一四条例七七・令三条例六三・一部改正)

(Partially amended by Ordinance No. 63 of 1963, Ordinance No. 24 of 1965, Ordinance No. 94 of 1968, Ordinance No. 37 of 1994, Ordinance No. 45 of 2000, Ordinance No. 77 of 2002, and Ordinance No. 63 of 2021)

(用語の意義)

(Meaning of Terms)

第二条 この条例において、次の各号に掲げる用語の意義は、当該各号に定めるところに

よる。

**Article 2** In this ordinance, the meaning of the terms listed in each of the following items are specified in each item.

一 養成施設 保健師助産師看護師法(昭和二十三年法律第二百三十三号。以下「法」という。)第十九条から第二十二條までの規定に基づき、文部科学大臣が指定した学校及び知事が指定した養成所をいう。

(i) **Training Facilities** Schools designated by the Minister of Education, Culture, Sports, Science and Technology and training schools designated by the governor based on the provisions of Articles 19 to 22 of the Act on Public Health Nurses, Midwives, and Nurses (Act No. 203 of 1948, hereinafter referred to as the “Act”)

二 大学院 学校教育法(昭和二十二年法律第二十六号)第九十七條の規定による大学院(看護に関する専門知識を修得するための修士課程に限る。)をいう。

(ii) **Graduate School** Graduate school (limited to master's programs for acquiring specialized knowledge in nursing) pursuant to Article 97 of the School Education Act (Act No. 26 of 1947).

三 看護業務 養成施設に在学する者にあつては保健師、助産師、看護師又は准看護師の業務をいい、大学院に在学する者にあつては保健師、助産師又は看護師の業務をいう。

(iii) **Nursing Duties** For those who are enrolled in a training facility, this refers to the duties of a public health nurse, midwife, nurse or nursing assistant; for those who are enrolled in a graduate school, this refers to the duties of a public health nurse, midwife, or nurse.

四 指定施設 看護職員の確保が特に必要と認められる施設として、東京都規則(以下「規則」という。)で定めるものをいう。

(iv) **Designated Facilities** Facilities specified by Tokyo Metropolitan Government regulations (hereinafter referred to as the “regulations”) as those found to need particularly to secure nursing personnel.

五 都内施設 看護職員の確保が必要と認められる施設として、規則で定めるものをいう。

(v) **Tokyo Facilities** Facilities specified by regulations as those found to need to secure nursing personnel.

(令三条例六三・全改)

(Completely amended by Ordinance No. 63 of 2021)

(貸与の資格)

(Eligibility for Loan)

第三条 修学資金の貸与を受けることができる者は、次に掲げる要件を備えていなければ

ならない。

**Article 3** Those who are eligible to receive student loan funds shall meet the requirements set forth below:

一 養成施設又は大学院に在学している者(東京都の区域外(以下「都外」という。)に所在する養成施設又は大学院に在学している者にあつては、都内に住所を有するもの(以下「都外在学者」という。)に限る。)であること。

(i) Those who are enrolled in a training facility or graduate school (limited to those who have an address within Tokyo for those who are enrolled in a training facility or graduate school located outside of the Tokyo area [hereinafter referred to as “outside Tokyo”] [hereinafter referred to as “students outside Tokyo”]).

二 成績優秀にして、かつ、心身健全であること。

(ii) Those who achieve excellent grades and are in good mental and physical health.

三 経済的理由により修学困難であること。

(iii) Those who are unable to study due to financial reasons.

四 同種の修学資金を他から借り受けていないこと。

(iv) Those who have not obtained similar student loan funds from others.

五 養成施設に在学している者にあつては卒業後、大学院に在学している者にあつては修了後、都内において引き続き五年以上の期間、看護業務に従事しようとする意思を有すること。

(v) Those who are enrolled in training facilities shall have the intention to continue to engage in nursing duties in Tokyo for a period of five years or more after graduation, and those who are enrolled in graduate schools shall have the intention to continue to engage in nursing duties for a period of five years or more after completion.

六 都外在学者にあつては、貸与期間(第四条の二に規定する貸与期間をいう。)の初日に、都内に住所を有すること。

(vi) Students outside Tokyo must have an address in Tokyo on the first day of the loan period (referring to the loan period provided for in Article 4-2).

(昭三八条例六三・昭四〇条例二四・昭六一条例九八・平三条例二三・平五条例六一・平六条例三七・平一〇条例八九・平一二条例四五・平一二条例一八七・平一四条例七七・平一四条例一五〇・平二七条例四二・令三条例六三・一部改正)

(Partially amended by Ordinance No. 63 of 1963, Ordinance No. 24 of 1965, Ordinance No. 98 of 1986, Ordinance No. 23 of 1991, Ordinance No. 61 of 1993, Ordinance No. 37 of 1994, Ordinance No. 89 of 1998, Ordinance No. 45 of 2000, Ordinance No. 187 of 2000, Ordinance No. 77 of 2002, Ordinance No. 150 of 2002, Ordinance No. 42 of 2015, and Ordinance No. 63 of 2021)

(貸与金額)

(Loan Amount)

第四条 修学資金の貸与額は、次に掲げる額のうちから修学資金の貸与を受けようとする者が選択した額とする。

Article 4 The amount of student loan funds is the amount selected by those seeking student loan funds from among the amounts set forth below:

一 月額二万五千円

(i) 25,000 yen per month

二 月額五万円

(ii) 50,000 yen per month

三 月額七万五千円

(iii) 75,000 yen per month

四 月額十万円

(iv) 100,000 yen per month

(令三条例六三・全改)

(Completely amended by Ordinance No. 63 of 2021)

(貸与期間)

(Loan Period)

第四条の二 修学資金の貸与期間は、養成施設又は大学院の正規の修業期間とする。

Article 4-2 The loan period for student loan funds is the regular study period at the training facility or graduate school.

(昭四〇条例二四・追加、平一二条例四五・令三条例六三・一部改正)

(Added by Ordinance No. 24 of 1965; partially amended by Ordinance No. 45 of 2000 and Ordinance No. 63 of 2021)

(貸与金の利子)

(Loan Interest)

第五条 修学資金の貸与金は、無利子とする。

Article 5 Student loan funds are to be without interest.

(貸与の申込み)

(Application for Loan)

第六条 修学資金の貸与を受けようとする者は、規則で定めるところにより、知事に申し込まなければならない。

Article 6 Those who wish to receive student loan funds shall apply to the governor pursuant to the provisions of the regulations.

(平一六条例七五・一部改正)

(Partially amended by Ordinance No. 75 of 2004)

(貸与の決定)

(Decision of Loan)

第七条 知事は、前条に規定する申込があつた場合は、毎年度予算の範囲内において、第十五条に規定する委員会の議を経て、修学資金の貸与の適否を決定し、その旨申込者に通知する。

Article 7 When the governor receives an application as provided for in the preceding Article, the governor will decide whether or not to grant the student loan funds within the scope of the annual budget after deliberation by the Committee as provided for in Article 15 and notifies the applicant accordingly.

(連帯保証人)

(Joint and Several Guarantor)

第八条 修学資金の貸与を受けようとする者は、次に掲げる要件を備えた連帯保証人一人を立てなければならない。

Article 8 Those who wish to receive student loan funds shall provide one joint and several guarantor who meets the requirements set forth below.

一 一定の職業をもち、かつ、独立の生計を営んでいること。

(i) Those who have a fixed occupation and earn an independent living.

二 この修学資金について、他に保証していないこと。

(ii) Those who are not already acting as guarantors for these student loan funds.

2 前項第二号の規定にかかわらず、知事が保証能力があると認めた場合は、その者を連帯保証人とすることができる。

(2) Notwithstanding the provision of item (ii) of the preceding paragraph, if the governor deems the individual to be capable of guaranteeing, they may be made a joint and several guarantor.

(令二条例二九・一部改正)

(Partially amended by Ordinance No. 29 of 2020)

(貸与の休止等)

(Suspension of Loan, etc.)

第九条 知事は、修学資金の貸与を受けている者(以下「修学生」という。)が次の各号のいずれかに該当する場合は、修学資金の貸与をやめることができる。

Article 9 The governor may terminate the student loan funds if the recipient of the student loan funds (hereinafter referred to as a “student”) falls under any of the items set forth below:

一 退学したとき。

(i) When the student drops out of school;

二 都外在学者にあつては、都外に転出したとき。

(ii) When the student outside Tokyo moves his or her address outside of Tokyo;

三 心身の故障のため修学を継続する見込みがなくなつたと認められるとき。

(iii) When it is deemed that the continuation of education is unlikely due to mental or physical disorder;

四 偽りの申込みその他の不正手段によつて貸与を受けたとき。

(iv) When the loan is received through a false application or other fraudulent means;

五 その他修学資金貸与の目的を達成する見込みがなくなつたと認められるとき。

(v) When it is deemed that there is no longer any possibility the student will achieve the purpose of the student loan funds;

六 修学資金の貸与を受けることを辞退したとき。

(vi) When the student declines to receive the student loan funds;

七 死亡したとき。

(vii) When the student dies;

2 知事は修学生が休学し、または停学の処分を受けたときは、休学し、または停学の処分を受けた日の属する月の翌月分から復学した日の属する月の分まで修学資金の貸与を行わないものとする。この場合において、これらの月の分としてすでに貸与された修学資金があるときは、その修学資金は、当該修学生が復学した日の属する月の翌月以降の月の分として貸与されたものとみなす。

(2) When a student takes a leave of absence from school or is suspended from school, the governor is to not lend student loan funds from the month following the month in which the student took a leave of absence or was suspended from school until the month in which the student returns to school. In this case, if there are student loan funds that have already been lent for these months, those student loan funds are deemed to be the student loan funds lent for the months following the month in which the student returns to school.

(昭三八条例六三・令三条例六三・一部改正)

(Partially amended by Ordinance No. 63 of 1963 and Ordinance 63 of 2021)

第十条 削除

Article 10 Deleted

(令三条例六三)

(Ordinance No. 63 of 2021)

(返還及び返還方法)

(Repayment and Repayment Method)

第十一条 修学資金の貸与を受けた者は、災害、疾病、出産、育児、介護その他のやむを得ない理由(以下「やむを得ない理由」という。)がある場合を除き、第一号に該当する場合は同号に規定する理由が生じた日の属する月の翌月から起算して、第二号又は第三号に該当する場合は当該各号に規定する理由が生じた日の属する月の翌月から六月を経

過した日から起算して、規則で定める期間内に、月賦又は最長半年賦の均等払方式により、修学資金を返還しなければならない。ただし、次条の規定により返還の債務(以下「返還債務」という。)の履行が猶予されたときは、これらの返還期間と当該猶予された期間を合算した期間内に返還しなければならない。

**Article 11** Except in cases where a disaster, illness, childbirth, childcare, nursing care, or other unavoidable reason (hereinafter referred to as “unavoidable reason”) occurs, the recipients of student loan funds shall repay the student loan funds in monthly installments or in equal installments of up to half a year within the period specified by the regulations, in case item (i) applies, starting from the month following the month in which the reason provided for in the same item occurs, and in case item (ii) or (iii) applies, starting from six months after the month following the month in which the reason provided for in each item occurs; provided, however, that if the performance of the repayment obligation (hereinafter referred to as “repayment obligation”) is postponed pursuant to the provisions of the following article, the repayment shall be made within the sum of the repayment period and the grace period.

一 第九条第一項第一号から第五号まで又は第七号の規定により、修学資金の貸与がやめられたとき。

(i) When the student loan funds are discontinued pursuant to the provisions of Article 9, paragraph (1), items (i) to (v) or item (vii);

二 第九条第一項第六号の規定により修学資金の貸与をやめられた者が、養成施設を卒業し、又は大学院を修了したとき。

(ii) When a student whose student loan funds have been discontinued pursuant to the provisions of Article 9, paragraph (1), item (vi) graduates from a training facility or completes graduate school;

三 貸与期間が終了したとき。

(iii) When the loan period ends;

2 前項の規定にかかわらず、修学資金の貸与を受けた者がその全額の返還を希望する場合は、直ちに返還することができる。

(2) Notwithstanding the provisions of the preceding paragraph, if a recipient of the student loan funds wishes, the loan may be repaid in full immediately.

(昭六一条例九八・平三条例二三・平一〇条例八九・平一二条例四五・令二条例二九・令三条例六三・一部改正)

(Partially amended by Ordinance No. 98 of 1986, Ordinance No. 23 of 1991, Ordinance No. 89 of 1998, Ordinance No. 45 of 2000, Ordinance No. 29 of 2020, and Ordinance No. 63 of 2021)

(返還債務の履行猶予)

## (Repayment Obligation Postponement)

第十二条 知事は、修学資金の貸与を受けた者が次の各号のいずれかに該当する場合は、当該各号に掲げる理由が継続する期間、返還債務の履行の全部又は一部を猶予することができる。

Article 12 If a recipient of the student loan funds falls under any of the following items, the governor may grant a grace period for the performance of all or part of the repayment obligation for the duration of the reasons set forth in the following items:

一 第九条第一項第二号、第三号又は第五号の規定により修学資金の貸与をやめられた後も、引き続き養成施設又は大学院に在学しているとき。

(i) When the student continues to be enrolled in a training facility or graduate school even after the loan of study funds has been discontinued pursuant to the provisions of Article 9, paragraph (1), items (ii), (iii), or (v).

二 養成施設を卒業する日の属する年度に実施される法第十七条に規定する保健師国家試験、助産師国家試験、看護師国家試験又は准看護師試験(以下「試験」と総称する。)に合格しなかつた者であつて、都内で看護業務に従事する意思を有し、かつ、養成施設を卒業する日の属する年度の末日から起算して一年を経過する日の属する年度までの間に実施される試験に合格し、看護業務に係る免許(以下「免許」という。)を取得しようとする意思を有しているとき。

(ii) A student who has not passed the national examination for public health nurses, the national examination for midwives, the national examination for nurses, or the national examination for nursing assistants (hereinafter collectively referred to as the “examination”) as provided for in Article 17 of the Act and held in the fiscal year during which the graduation from the training facility took place, and who wishes to engage in nursing duties in Tokyo, and who wishes to obtain a license for nursing duties (hereinafter referred to as “license”) by passing an examination to be held before the end of the fiscal year in which one year has elapsed from the last day of the fiscal year in which the student graduates from the training facility.

三 養成施設において貸与を受けた者にあつては養成施設卒業後更に他種の養成施設又は大学院において、大学院において貸与を受けた者にあつては修了後更に博士課程において修学しているとき。

(iii) For a student who has received a loan for a training facility, when the student is further studying at another type of training facility or graduate school after graduation from the training facility, or for a student who has received a loan for a graduate school, when the student is further studying in a doctoral course after completion of the course.

四 養成施設において貸与を受けた者にあつては養成施設卒業後、大学院において貸与



を受けた者にあつては修了後、直ちに、指定施設又は都内施設において看護業務に従事し、引き続き当該各施設において看護業務に従事しているとき。

(iv) For students who received a loan for a training facility, immediately after graduation from the training facility, and for those who received the loan for a graduate school, immediately after completion of the course, when the student is engaged in nursing duties at a designated facility or a facility in Tokyo and continue to be engaged in nursing duties at the respective facility.

五 やむを得ない理由があると認められるとき。

(v) If there is found to be an unavoidable reason.

2 養成施設を卒業する日の属する年度に実施される試験又は養成施設を卒業する日の属する年度の末日から起算して一年を経過する日の属する年度までの間に実施される試験に合格した者が、免許の取得を条件に看護業務に準ずる業務に従事した場合は、当該看護業務に準ずる業務を前項第四号に規定する看護業務とみなす。

(2) If a student, who has passed the examination held in the fiscal year in which the student graduated from the training facility, or the examination held within the fiscal year in which one year has elapsed since the last day of the fiscal year during which the student had graduated from the training facility, engages in duties equivalent to nursing duties on the condition of obtaining a license, these duties equivalent to nursing duties are deemed to be nursing duties as provided for in item (iv) of the preceding paragraph.

(昭六一条例九八・平三条例二三・平一〇条例八九・平一二条例四五・令三条例六三・一部改正)

(Partially amended by Ordinance No. 98 of 1986, Ordinance No. 23 of 1991, Ordinance No. 89 of 1998, Ordinance No. 45 of 2000, and Ordinance No. 63 of 2021)

(返還債務の免除)

(Exemption from Repayment Obligation)

第十三条 知事は、修学資金の貸与を受けた者が次の各号のいずれかに該当する場合は、返還債務(履行期が到来していない部分に限る。)の全部又は一部を免除することができる。この場合において、やむを得ない理由により看護業務に従事できなかった期間については、当該各号に規定する看護業務に従事した期間に含めないものとする。

Article 13 The governor may waive all or part of the repayment obligation (limited to the part that has not yet reached the due date) if the recipient of the student loan funds falls under any of the items set forth below. In this case, the period during which the applicant was unable to engage in nursing duties due to unavoidable reasons is not to be included in the period during which the applicant was engaged in nursing duties as provided for in each item.

一 第四条第一号又は第二号に掲げる額の貸与を受けた者のうち、養成施設において貸与を受けたものにあつては免許取得後、大学院において貸与を受けたものにあつては修了後、直ちに、指定施設において引き続き五年間看護業務に従事したとき。

(i) Among those who received a loan of the amount listed in Article 4, item (i) or item (ii), when recipients have continuously engaged in nursing duties at a designated facility for five years, immediately after obtaining a license for those who received the loan for a training facility, and immediately after completing the course for those who received the loan for a graduate school.

二 第四条第三号又は第四号に掲げる額の貸与を受けた者のうち、養成施設において貸与を受けたものにあつては免許取得後、大学院において貸与を受けたものにあつては修了後、直ちに、指定施設において引き続き五年間又は七年間看護業務に従事したとき。

(ii) Among those who received a loan of the amount listed in Article 4, item (iii) or item (iv), when recipients have continuously engaged in nursing duties at a designated facility for five or seven years, immediately after obtaining a license for those who received the loan for a training facility, and immediately after completing the course for those who received the loan for a graduate school.

三 養成施設において貸与を受けた者にあつては免許取得後、大学院において貸与を受けた者にあつては修了後、直ちに、都内施設において引き続き五年間看護業務に従事したとき。

(iii) When recipients have continuously engaged in nursing duties at a facility in Tokyo for five years, immediately after obtaining a license for those who received the loan for a training facility and immediately after completing the course for those who received the loan for a graduate school.

四 前三号に掲げる場合のほか、これらの場合に準ずるものとして規則で定めるものに該当するとき。

(iv) Beyond the cases set forth in the preceding three items, when cases fall under what is specified as equivalent to these in the regulations.

五 看護業務を行つている期間中に看護業務上の理由により死亡し、又は看護業務に起因する心身の故障のため看護業務を継続することができなくなつたとき。

(v) If a student dies due to reasons related to nursing duties while performing nursing duties or becomes unable to continue nursing duties due to mental or physical disorder caused by nursing duties.

2 養成施設を卒業する日の属する年度に実施される試験又は養成施設を卒業する日の属する年度の末日から起算して一年を経過する日の属する年度までの間に実施される試験に合格した者が、免許の取得を条件に看護業務に準ずる業務に従事した場合は、当該看

護業務に準ずる業務に従事した期間を前項に規定する看護業務に従事した期間とみなす。

- (2) If a student who has passed the examination conducted in the fiscal year in which the student graduated from the training facility or the examination conducted within the fiscal year in which one year has elapsed engages in duties equivalent to nursing duties on the condition of obtaining a license, the period during which the student engaged in the duties equivalent to nursing duties is deemed to be a period during which the student engaged in nursing duties as provided for in the preceding paragraph.

(令三条例六三・全改)

(Completely amended by Ordinance No. 63 of 2021)

(延滞利子)

(Interest on Arrears)

第十四条 修学資金の貸与を受けた者は、正当な理由がなく修学資金を返還すべき日までに返還しなかつたときは、当該返還すべき日の翌日から返還の日までの期間の日数に応じ、返還すべき額につき年三パーセントの割合で計算した延滞利子を支払わなければならない。

Article 14 If a recipient of a student loan funds fails to repay the student loan funds by the due date without just cause, interest on arrears calculated at the rate of 3% per annum must be paid on the amount due according to the number of days from the day after the date on which the loan should be repaid until the date of repayment.

(昭四五条例九一・令二条例二九・令三条例六三・一部改正)

(Partially amended by Ordinance No. 91 of 1970, Ordinance No. 29 of 2020, and Ordinance No. 63 of 2021)

(選考委員会)

(Selection Committee)

第十五条 修学資金の貸与を受ける者(以下「被貸与者」という。)の選考の公正を期するため、知事の附属機関として、東京都看護師等修学資金選考委員会(以下「委員会」という。)を置く。

Article 15 In order to ensure fairness in the selection of recipients of student loan funds (hereinafter referred to as “recipients”), the Tokyo Metropolitan Government Selection Committee for Student Loan Funds for Nurses, etc. (hereinafter referred to as the “committee”) is established as an affiliated organization to the governor.

(昭三八条例六三・平一四条例七七・一部改正)

(Partially amended by Ordinance No. 63 of 1963 and Ordinance No. 77 of 2002)

(委員会の所掌事務)

(Administrative Function under the Jurisdiction of the Committee)

第十六条 委員会は、知事の諮問に応じ、被貸与者の選考について審議して答申するものとする。

Article 16 The committee, upon consultation from the governor, deliberates and reports on the selection of loan recipients.

(昭三八条例六三・一部改正)

(Partially amended by Ordinance No. 63 of 1963)

(委員会の組織)

(Organization of the Committee)

第十七条 委員会は、学識経験のある者のうちから、知事が委嘱する委員五人以内で組織する。

Article 17 The committee is composed of up to five members, who are commissioned by the governor from among those with relevant expertise.

2 委員の任期は、二年とし、再任されることを妨げない。ただし、補欠の委員の任期は、前任者の残任期間とする。

(2) The term of office of committee members shall be two years, and this shall not preclude reappointment; provided, however, that the term of office of a substitute committee member shall be the remaining term of the predecessor.

(昭四九条例一〇三・全改)

(Completely amended by Ordinance No. 103 of 1974)

(会長、副会長の選任及び権限)

(Appointment and Authority of Chairperson and Vice-Chairperson)

第十八条 委員会に会長及び副会長各一名をおき、委員が互選する。

Article 18 The committee has one chairperson and one vice-chairperson, who are mutually elected by the committee members.

2 会長は、委員会を代表し、会務を総理する。

(2) The chairperson represents the committee and presides over its affairs.

3 副会長は、会長を補佐し、会長に事故あるときはその職務を代理する。

(3) The vice-chairperson assists the chairperson and acts in the chairperson's place in the event of an accident.

4 会長及び副会長ともに事故あるときは、あらかじめ会長の指名する委員が会長の職務を代理する。

(4) In the event that both the chairperson and vice-chairperson are involved in accidents, a committee member designated by the chairperson in advance acts in place of the chairperson.

(招集)

(Convocation)

第十九条 委員会は、知事が招集する。

Article 19 The committee is convened by the governor.

(定足数及び表決数)

(Quorum and Number of Votes)

第二十条 委員会は、委員の半数以上の出席がなければ会議を開くことができない。

Article 20 The committee may not hold a meeting unless at least half of the members are present.

2 委員会の議事は、出席委員の過半数で決し、可否同数のときは、会長の決するところによる。

(2) The committee proceedings are decided by a majority vote of the members present, and in the event of a tie, the decision is made by the chairperson.

(委任)

(Delegation)

第二十一条 この条例の施行について必要な事項は、規則で定める。

Article 21 Matters necessary for the enforcement of this ordinance are specified by the regulations.

(昭六一条例九八・平一六条例七五・一部改正)

(Partially amended by Ordinance No. 98 of 1986 and Ordinance No. 75 of 2004)

付 則

Supplementary Provisions

この条例は、公布の日から施行し、昭和三十七年四月一日から適用する。

This ordinance comes into effect as of the date of promulgation and applies as of April 1, 1962.

付 則(昭和三八年条例第六三号)

Supplementary Provisions (Ordinance No. 63 of 1963)

この条例は、公布の日から施行する。ただし、第一条、第三条及び第四条の改正規定は、昭和三十八年四月一日から適用する。

This ordinance comes into effect as of the date of promulgation; provided, however, that the revised provisions of Articles 1, 3, and 4 apply as of April 1, 1963.

付 則(昭和四〇年条例第二四号)

Supplementary Provisions (Ordinance No. 24 of 1965)

この条例は、昭和四十年四月一日から施行する。

This ordinance comes into effect as of April 1, 1965.

附 則(昭和四三年条例第九四号)

**Supplementary Provisions (Ordinance No. 94 of 1968)**

この条例は、公布の日から施行する。

**This ordinance comes into effect as of the date of promulgation.**

附 則(昭和四四年条例第三五号)

**Supplementary Provisions (Ordinance No. 35 of 1969)**

1 この条例は、昭和四十四年四月一日から施行する。

(1) **This ordinance comes into effect as of April 1, 1969.**

2 この条例による改正前の東京都看護婦等修学資金貸与条例により修学資金の貸与を受けている者に、この条例の施行の日以後に貸与する修学資金の貸与額は、この条例による改正後の額とする。ただし、その者が改正後の額の貸与について申請しないときは、なお従前の例による。

(2) **The amount of the student loan funds after the effective date of this ordinance to recipients pursuant to the Tokyo Metropolitan Government Ordinance on Student Loan Funds for Nurses, etc. prior to amendment by this ordinance is to be the amount amended by this ordinance; provided, however, that if the recipient does not apply for the amended loan amount, prior laws continue to govern.**

附 則(昭和四五年条例第九一号)抄

**Supplementary Provisions (Ordinance No. 91 of 1970), Extract**

1 この条例は、公布の日から施行する。

(1) **This ordinance comes into effect as of the date of promulgation.**

附 則(昭和四七年条例第三九号)

**Supplementary Provisions (Ordinance No. 39 of 1972)**

1 この条例は、昭和四十七年四月一日から施行する。

(1) **This ordinance comes into effect as of April 1, 1972.**

2 この条例による改正前の東京都看護婦等修学資金貸与条例により修学資金の貸与を受けている者にこの条例の施行の日以後に貸与する修学資金の貸与額は、この条例による改正後の東京都看護婦等修学資金貸与条例(以下「新条例」という。)による額とする。ただし、その者が新条例による額の貸与について申請しないときは、なお従前の例による。

(2) **The amount of the student loan funds after the effective date of this ordinance to recipients pursuant to the Tokyo Metropolitan Government Ordinance on Student Loan Funds for Nurses, etc. prior to amendment by this ordinance is to be the amount under the Tokyo Metropolitan Government Ordinance on Student Loan Funds for Nurses, etc. amended by this ordinance (hereinafter referred to as the “new ordinance”); provided, however, that if the recipient does not apply for the amount under the new ordinance, prior laws continue to govern.**

附 則(昭和四十八年条例第三八号)

**Supplementary Provisions (Ordinance No. 38 of 1973)**

1 この条例は、昭和四十八年四月一日から施行する。

(1) This ordinance comes into effect as of April 1, 1973.

2 この条例による改正前の東京都看護婦等修学資金貸与条例により修学資金の貸与を受けている者にこの条例の施行の日以後に貸与する修学資金の貸与額は、この条例による改正後の東京都看護婦等修学資金貸与条例(以下「新条例」という。)による額とする。ただし、その者が新条例による額の貸与について申請しないときは、なお従前の例による。

(2) The amount of the student loan funds after the effective date of this ordinance to recipients pursuant to the Tokyo Metropolitan Government Ordinance on Student Loan Funds for Nurses, etc. prior to amendment by this ordinance is to be the amount under the Tokyo Metropolitan Government Ordinance on Student Loan Funds for Nurses, etc. amended by this ordinance (hereinafter referred to as the “new ordinance”); provided, however, that if the recipient does not apply for the amount under the new ordinance, prior laws continue to govern.

附 則(昭和四十九年条例第三七号)

**Supplementary Provisions (Ordinance No. 37 of 1974)**

1 この条例は、昭和四十九年四月一日から施行する。

(1) This ordinance comes into effect as of April 1, 1974.

2 この条例による改正前の東京都看護婦等修学資金貸与条例により修学資金の貸与を受けている者に、この条例の施行の日以後に貸与する修学資金の貸与額は、この条例による改正後の東京都看護婦等修学資金貸与条例(以下「新条例」という。)による額とする。ただし、その者が新条例による額の貸与について申請しないときは、なお従前の例による。

(2) The amount of the student loan funds after the effective date of this ordinance to recipients pursuant to the Tokyo Metropolitan Government Ordinance on Student Loan Funds for Nurses, etc. prior to amendment by this ordinance is to be the amount under the Tokyo Metropolitan Government Ordinance on Study Fund Loans for Nurses, etc. amended by this ordinance (hereinafter referred to as the “new ordinance”); provided, however, that if the recipient does not apply for the amount under the new ordinance, prior laws continue to govern.

附 則(昭和四十九年条例第一〇三号)

**Supplementary Provisions (Ordinance No. 103 of 1974)**

この条例は、公布の日から施行する。

This ordinance comes into effect as of the date of promulgation.

附 則(昭和五十一年条例第二八号)

Supplementary Provisions (Ordinance No. 28 of 1976)

1 この条例は、昭和五十一年四月一日から施行する。

(1) This ordinance comes into effect as of April 1, 1976.

2 この条例による改正前の東京都看護婦等修学資金貸与条例により修学資金の貸与を受けている者に、この条例の施行の日以後に貸与する修学資金の貸与額は、この条例による改正後の東京都看護婦等修学資金貸与条例(以下「新条例」という。)による額とする。ただし、その者が新条例による額の貸与について申請しないときは、なお従前の例による。

(2) The amount of the student loan funds after the effective date of this ordinance to recipients pursuant to the Tokyo Metropolitan Government Ordinance on Student Loan Funds for Nurses, etc. prior to amendment by this ordinance is to be the amount under the Tokyo Metropolitan Government Ordinance on Study Fund Loans for Nurses, etc. amended by this ordinance (hereinafter referred to as the “new ordinance”); provided, however, that if the recipient does not apply for the amount under the new ordinance, prior laws continue to govern.

附 則(昭和五二年条例第二六号)

Supplementary Provisions (Ordinance No. 26 of 1977)

1 この条例は、昭和五十二年四月一日から施行する。

(1) This ordinance comes into effect as of April 1, 1977.

2 この条例による改正前の東京都看護婦等修学資金貸与条例により修学資金の貸与を受けている者に、この条例の施行の日以後に貸与する修学資金の貸与額は、この条例による改正後の東京都看護婦等修学資金貸与条例(以下「新条例」という。)による額とする。ただし、その者が新条例による額の貸与について申請しないときは、なお従前の例による。

(2) The amount of the student loan funds after the effective date of this ordinance to recipients pursuant to the Tokyo Metropolitan Government Ordinance on Student Loan Funds for Nurses, etc. prior to amendment by this ordinance is to be the amount under the Tokyo Metropolitan Government Ordinance on Study Fund Loans for Nurses, etc. amended by this ordinance (hereinafter referred to as the “new ordinance”); provided, however, that if the recipient does not apply for the amount under the new ordinance, prior laws continue to govern.

附 則(昭和五六年条例第四二号)

Supplementary Provisions (Ordinance No. 42 of 1981)

1 この条例は、昭和五十六年四月一日から施行する。

(1) This ordinance comes into effect as of April 1, 1981.



2 この条例による改正前の東京都看護婦等修学資金貸与条例により修学資金の貸与を受けている者に、この条例の施行の日以後に貸与する修学資金の貸与額は、この条例による改正後の東京都看護婦等修学資金貸与条例(以下「新条例」という。)による額とする。ただし、その者が新条例による額の貸与について申請しないときは、なお従前の例による。

(2) The amount of the student loan funds after the effective date of this ordinance to recipients pursuant to the Tokyo Metropolitan Government Ordinance on Student Loan Funds for Nurses, etc. prior to amendment by this ordinance is to be the amount under the Tokyo Metropolitan Government Ordinance on Study Fund Loans for Nurses, etc. amended by this ordinance (hereinafter referred to as the “new ordinance”); provided, however, that if the recipient does not apply for the amount under the new ordinance, prior laws continue to govern.

附 則(昭和五七年条例第一一三号)

Supplementary Provisions (Ordinance No. 113 of 1982)

この条例は、公布の日から施行する。

This ordinance comes into effect as of the date of promulgation.

附 則(昭和六一年条例第九八号)

Supplementary Provisions (Ordinance No. 98 of 1986)

(施行期日等)

(Effective Date)

1 この条例は、公布の日から施行し、この条例による改正後の東京都看護婦等修学資金貸与条例(以下「改正後の条例」という。)の規定は、昭和六十一年四月一日から適用する。

(1) This ordinance comes into effect as of the date of promulgation, and the provisions of the Tokyo Metropolitan Government Ordinance on Student Loan Funds for Nurses, etc. amended by this ordinance (hereinafter referred to as the “amended ordinance”) apply as of April 1, 1986.

(東京都立看護専門学校学資金貸与条例の廃止)

(Abolishment of Tokyo Metropolitan Government Ordinance on Tokyo Metropolitan Nursing Professional Training College Study Funds)

2 東京都立看護専門学校学資金貸与条例(昭和四十七年東京都条例第三十七号)は、廃止する。

(2) The Tokyo Metropolitan Government Ordinance on Tokyo Metropolitan Nursing Professional Training College Study Funds (Tokyo Metropolitan Government Ordinance No. 37 of 1972) is hereby abolished.

(経過措置)

(Transitional Measures)

3 前項の規定による廃止前の東京都立看護専門学校学資金貸与条例の規定に基づき東京都立看護専門学校学資金(以下「学資金」という。)の貸与を決定された者に係る学資金の貸与及び返還については、なお従前の例による。

(3) For the lending and repayment of student loan funds pertaining to those for whom the lending of student loan funds for Tokyo Nursing Professional Training College (hereinafter referred to as “study funds”) has been decided based on the provisions of the Tokyo Metropolitan Government Ordinance on Tokyo Metropolitan Nursing Professional Training College Study Funds prior to its abolishment under the preceding paragraph, prior laws continue to govern.

4 この条例による改正前の東京都看護婦等修学資金貸与条例の規定に基づき看護婦等修学資金(以下「修学資金」という。)の貸与を決定された者に係る修学資金の貸与及び返還については、なお従前の例による。

(4) For the lending and repayment of student loan funds pertaining to those for whom the lending of student loan funds for nurses, etc. (hereinafter referred to as “student loan funds”) has been decided based on the provisions of the Tokyo Metropolitan Government Ordinance on Study Fund Loans for Nurses, etc. prior to the amendment by this ordinance, prior laws continue to govern.

5 改正後の条例の規定中特別貸与に係る部分は、昭和六十一年度以降に入学した者から適用する。

(5) The provisions of the amended ordinance pertaining to special loans apply to those who are enrolled in or after 1986.

附 則(昭和六三年条例第一〇一号)

Supplementary Provisions (Ordinance No. 101 of 1988)

1 この条例は、公布の日から施行する。

(1) This ordinance comes into effect as of the date of promulgation.

2 この条例による改正後の東京都看護婦等修学資金貸与条例第四条第一号イ及び同条第二号イの規定は、昭和六十三年四月一日から適用する。

(2) The provisions of Article 4, item (i) (a) and item (ii) (a) of the Tokyo Metropolitan Government Ordinance on Student Loan Funds for Nurses, etc. amended by this ordinance apply as of April 1, 1988.

3 前項の規定にかかわらず、昭和六十三年三月三十一日現在において在学し、同年四月一日以降引き続き在学する者については、なお従前の例による。

(3) Notwithstanding the provisions of the preceding paragraph, for those who are enrolled as of March 31, 1988 and continue to be enrolled after April 1, 1988, prior laws continue to govern.

附 則(平成元年条例第五三号)

**Supplementary Provisions (Ordinance No. 53 of 1989)**

1 この条例は、平成元年四月一日から施行する。

(1) This ordinance comes into effect as of April 1, 1989.

2 この条例による改正後の東京都看護婦等修学資金貸与条例第四条の規定は、平成元年四月一日以降に入学する者について適用し、同年三月三十一日現在において在学し、同年四月一日以降引き続き在学する者については、なお従前の例による。

(2) The provisions of Article 4 of the Tokyo Metropolitan Government Ordinance on Student Loan Funds for Nurses, etc. amended by this ordinance apply to those who enroll on or after April 1, 1989; and for those who are enrolled as of March 31, 1989 and continue to be enrolled after April 1, 1989, prior laws continue to govern.

附 則(平成三年条例第二三号)

**Supplementary Provisions (Ordinance No. 23 of 1991)**

1 この条例は、平成三年四月一日から施行する。

(1) This ordinance comes into effect as of April 1, 1991.

2 この条例による改正後の東京都看護婦等修学資金貸与条例第三条、第四条及び第十条から第十三条までの規定は、平成三年四月一日以降に入学する者について適用し、同年三月三十一日現在において在学し、同年四月一日以降引き続き在学する者については、なお従前の例による。

(2) The provisions of Articles 3, 4, and 10 to 13 of the Tokyo Metropolitan Government Ordinance on Student Loan Funds for Nurses, etc. amended by this ordinance apply to those who enroll on or after April 1, 1991; and for those who are enrolled as of March 31, 1991 and continue to be enrolled after April 1, 1991, prior laws continue to govern.

附 則(平成四年条例第六一号)

**Supplementary Provisions (Ordinance No. 61 of 1992)**

1 この条例は、平成四年四月一日から施行する。

(1) This ordinance comes into effect as of April 1, 1992.

2 この条例による改正後の東京都看護婦等修学資金貸与条例第四条の規定は、平成四年四月一日以降に入学する者について適用し、同年三月三十一日現在において在学し、同年四月一日以降引き続き在学する者については、なお従前の例による。

(2) The provisions of Article 4 of the Tokyo Metropolitan Government Ordinance on Student Loan Funds for Nurses, etc. amended by this ordinance apply to those who enroll on or after April 1, 1992; and for those who are enrolled as of March 31, 1992 and continue to be enrolled after April 1, 1992, prior laws continue to govern.

附 則(平成五年条例第六一号)

**Supplementary Provisions (Ordinance No. 61 of 1993)**

1 この条例は、公布の日から施行し、この条例による改正後の東京都看護婦等修学資金貸与条例(以下「改正後の条例」という。)第四条の規定は、平成五年四月一日から適用する。

(1) This ordinance comes into effect as of the date of its promulgation, and the provisions of Article 4 of the Tokyo Metropolitan Government Ordinance on Student Loan Funds for Nurses, etc. amended by this ordinance (hereinafter referred to as the “amended ordinance”) apply as of April 1, 1993.

2 改正後の条例の規定は、平成五年四月一日以降に入学する者について適用し、同年三月三十一日現在において在学し、同年四月一日以降引き続き在学する者及び同年三月三十一日以前に卒業した者については、なお従前の例による。

(2) The provisions of the amended ordinance apply to those who enroll on or after April 1, 1993; and for those who are enrolled as of March 31, 1993 and continue to be enrolled after April 1, 1993 and those who graduate on or prior to March 31, 1993, prior laws continue to govern.

附 則(平成六年条例第三七号)

**Supplementary Provisions (Ordinance No. 37 of 1994)**

この条例は、公布の日から施行する。

This ordinance comes into effect as of the date of promulgation.

附 則(平成一〇年条例第八九号)

**Supplementary Provisions (Ordinance No. 89 of 1998)**

1 この条例は、公布の日から施行する。

(1) This ordinance comes into effect as of the date of promulgation.

2 この条例による改正後の東京都看護婦等修学資金貸与条例第三条及び第十条から第十三条までの規定は、平成十年四月一日以降に入学する者について適用し、同年三月三十一日現在において在学し、同年四月一日以降引き続き在学する者については、なお従前の例による。

(2) The provisions of Article 3 and Articles 10 to 13 of the Tokyo Metropolitan Government Ordinance on Student Loan Funds for Nurses, etc. amended by this ordinance apply to those enrolling on or after April 1, 1998, and for students who enroll on or after April 1, 1998; and for those who are enrolled as of March 31, 1998 and continue to be enrolled after April 1, 1998, prior laws continue to govern.

附 則(平成一二年条例第四五号)

**Supplementary Provisions (Ordinance No. 45 of 2000)**

1 この条例は、平成十二年四月一日から施行する。

(1) This ordinance comes into effect as of April 1, 2000.

2 この条例の施行の日前に貸与の決定を受けた者については、なお従前の例による。

(2) For students who received a loan decision before the date on which the ordinance comes into effect, prior laws continue to govern.

附 則(平成一二年条例第一五六号)

#### Supplementary Provisions (Ordinance No. 156 of 2000)

この条例は、公布の日から施行し、この条例による改正後の東京都看護婦等修学資金貸与条例の規定は、平成十二年四月一日から適用する。

This ordinance comes into effect as of the date of its promulgation, and the provisions of the Tokyo Metropolitan Government Ordinance on Student loan Funds for Nurses, etc. amended by this ordinance apply as of April 1, 2000.

附 則(平成一二年条例第一八七号)抄

#### Supplementary Provisions (Ordinance No. 187 of 2000) Extract

この条例の規定は、平成十三年一月六日から施行する。

The provisions of this ordinance come into effect as of January 6, 2001.

附 則(平成一四年条例第七七号)

#### Supplementary Provisions (Ordinance No. 77 of 2002)

1 この条例は、平成十四年四月一日から施行する。

(1) This ordinance comes into effect as of April 1, 2002.

2 この条例の施行の際、現にこの条例による改正前の東京都看護婦等修学資金貸与条例の規定に基づき貸与された看護婦等修学資金は、この条例による改正後の東京都看護師等修学資金貸与条例の規定に基づき貸与された看護師等修学資金とみなす。

(2) At the time of the enforcement of this ordinance, the student loan funds for nurses, etc. lent based on the provisions of the Tokyo Metropolitan Government Ordinance on Study Fund Loans for Nurses, etc. prior to amendment by this ordinance are deemed to be the student loan funds for nurses, etc. based on the provisions of the Tokyo Metropolitan Government on Student Loan Funds for Nurses, etc. amended by this ordinance.

附 則(平成一四年条例第一五〇号)

#### Supplementary Provisions (Ordinance No. 150 of 2002)

1 この条例は、公布の日から施行する。

(1) This ordinance comes into effect as of the date of promulgation.

2 この条例による改正前の東京都看護師等修学資金貸与条例の規定に基づき看護師等修学資金(以下「修学資金」という。)の貸与を決定された者に係る修学資金の貸与及び返還については、なお従前の例による。

(2) For the lending and repayment of student loan funds pertaining to students for whom the lending of the student loan funds for nurses, etc. (hereinafter referred to as

“study funds”) has been decided based on the provisions of Tokyo Metropolitan Government Ordinance on Student Loan Funds for Nurses, etc. prior to the amendment by this ordinance, prior laws continue to govern.

附 則(平成一六年条例第七五号)

Supplementary Provisions (Ordinance No. 75 of 2004)

この条例は、平成十六年四月一日から施行する。

This ordinance comes into effect as of April 1, 2004.

附 則(平成一九年条例第一一四号)

Supplementary Provisions (Ordinance No. 114 of 2007)

この条例は、学校教育法等の一部を改正する法律(平成十九年法律第九十六号)の施行の日から施行する。

This ordinance comes into effect as of the date on which the Act Partially Amending the School Education Act (Act No. 96 of 2007) comes into effect.

(施行の日＝平成一九年一二月二六日)

(Effective date = December 26, 2007)

附 則(平成二七年条例第四二号)

Supplementary Provisions (Ordinance No. 42 of 2015)

この条例は、平成二十七年四月一日から施行する。

This ordinance comes into effect as of April 1, 2015.

附 則(令和二年条例第二九号)

Supplementary Provisions (Ordinance No. 29 of 2020)

1 この条例は、令和二年四月一日から施行する。

(1) This ordinance comes into effect as of April 1, 2020.

2 この条例の施行の日の前日までに返還すべき看護師等修学資金に係る延滞利子の計算については、この条例による改正後の東京都看護師等修学資金貸与条例第十四条の規定にかかわらず、なお従前の例による。

(2) Notwithstanding the provisions of Article 14 of the Tokyo Metropolitan Government Ordinance on Student Loan Funds for Nurses, etc. as amended by this ordinance, regarding the calculation of interest in arrears on the student loan funds for nurses, etc. to be returned by the day before the date on which this ordinance comes into effect, prior laws continue to govern.

附 則(令和三年条例第六三号)

Supplementary Provisions (Ordinance No. 63 of 2021)

1 この条例は、令和四年四月一日から施行する。

(1) This ordinance comes into effect as of April 1, 2022.

2 この条例による改正前の東京都看護師等修学資金貸与条例の規定に基づき看護師等修

学資金の貸与を決定された者に係る看護師等修学資金の貸与及び返還については、なお従前の例による。

- (2) For the lending and repayment of student loan funds pertaining to those for whom the lending of the student loan funds for nurses, etc. has been decided based on the provisions of the Tokyo Metropolitan Government Ordinance on Study Fund Loans for Nurses, etc. prior to the amendment by this ordinance, prior laws continue to govern.